



ΝΕΟΙ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΣΤΑ ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΑ

ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΟΣ ΔΙΕΥΚΟΛΥΝΣΗ ΤΩΝ ΕΠΙΒΑΤΩΝ

Με σκοπό την προστασία σας έναντι της νέας απειλής από εκρηκτικά υγρά, η Ευρωπαϊκή Ένωση υιοθέτησε νέους κανόνες ασφαλείας που περιορίζουν την ποσότητα των υγρών που μπορείτε να μεταφέρετε πέρα από τα σημεία ελέγχου επιβατών/χειραποσκευών. Οι κανόνες εφαρμόζονται σε όλους τους επιβάτες που αναχωρούν από αερολιμένες της Ευρωπαϊκής Ένωσης ανεξαρτήτως προορισμού τους.

Βάσει των νέων κανόνων, στα σημεία ελέγχου επιβατών/χειραποσκευών, εσείς και οι χειραποσκευές σας θα πρέπει να ελεγχθούν και για τυχόν υγρά πέραν των άλλων απαγορευμένων αντικειμένων. Παρόλα αυτά, οι νέοι κανόνες δεν περιορίζουν τα υγρά που μπορείτε να αγοράσετε από καταστήματα που βρίσκονται πέραν του σημείου ελέγχου των καρτών επιβίβασης του αερολιμένα ή επί του αεροσκάφους κοινοτικής αεροπορικής εταιρείας.

Οι νέοι κανόνες ισχύουν από τη Δευτέρα, 6 Νοεμβρίου 2006 σε όλους τους αερολιμένες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, καθώς και στη Νορβηγία, Ελβετία και Ισλανδία, μέχρι νεωτέρας.

ΤΙ ΑΛΛΑΖΕΙ ;

Κατά την ετοιμασία των αποσκευών :

Επιτρέπεται να μεταφέρετε μόνο μικρές ποσότητες υγρών στη χειραποσκευή σας. Τα υγρά αυτά πρέπει να βρίσκονται σε χωριστές συσκευασίες μέγιστης χωρητικότητας 100 ml (χιλιοστόλιτρα) η καθεμία. Πρέπει να τοποθετήσετε αυτές τις συσκευασίες σε μία διαφανή, επανασφραγιζόμενη πλαστική σακούλα χωρητικότητας όχι μεγαλύτερης του ενός λίτρου ανά επιβάτη (βλ. φωτογραφία).

Στον αερολιμένα

Για να διευκολυνθούν οι ελεγκτές ασφαλείας ως προς τον εντοπισμό των υγρών,θα πρέπει :

- Να προσκομίσετε όλα τα υγρά που μεταφέρετε στα σημεία ελέγχου προς εξέτασή τους.
- Να βγάλετε το σακάκι ή πανωφόρι σας. Αυτά θα ελεγχθούν χωριστά ενώ εσείς θα περνάτε τον έλεγχο ασφαλείας.
- Να αφαιρέσετε τους φορητούς ηλεκτρονικούς υπολογιστές και άλλες μεγάλες ηλεκτρικές συσκευές από τη χειραποσκευή σας. Αυτά θα ελεγχθούν χωριστά ενώ εσείς θα περνάτε τον έλεγχο ασφαλείας.





ΝΕΟΙ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΣΤΑ ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΑ

Στην έννοια των «Υγρών» περιλαμβάνονται :

- Νερό και άλλα ποτά, σούπες, σιρόπια
- Αλοιφές, λοσιόν και λάδια
- Αρώματα
- Σπρέϋ
- Πηκτώματα(τζέλ),συμπεριλαμβανομένων των τζέλ κόμωσης και μπάνιου
- Περιεχόμενα συσκευασιών υπό πίεση, συμπεριλαμβανομένων του αφρού ξυρίσματος, άλλων αφρών και αποσμητικών.
- Κρέμες, συμπεριλαμβανομένης της οδοντόκρεμας
- Υγρά/στερεά μίγματα
- Λοιπά αντικείμενα παρόμοιας υφής.

ΤΙ ΔΕΝ ΑΛΛΑΖΕΙ ;

Επιτρέπεται όπως πάντα :

- Να τοποθετείτε (συσκευασίες με) υγρά στις αποσκευές που παραδίδετε στον έλεγχο εισιτηρίων. Οι νέοι κανόνες αφορούν μόνο τις χειραποσκευές.
- Να μεταφέρετε στις χειραποσκευές σας φάρμακα και υγρά που επιβάλλονται για διαιτολογικούς λόγους, συμπεριλαμβανομένων των παιδικών τροφών, που θα χρησιμοποιηθούν κατά τη διάρκεια του ταξιδιού. Μπορεί να σας ζητηθεί να αποδείξετε ότι είναι απαραίτητα για το ταξίδι.
- Να αγοράζετε υγρά, όπως ποτά και αρώματα, είτε από καταστήματα αερολιμένων της Ευρωπαϊκής Ένωσης τα οποία βρίσκονται μετά το σημείο ελέγχου των καρτών επιβίβασης, είτε επί του αεροσκάφους κοινοτικής αεροπορικής εταιρείας.
Εάν τα αγοραζόμενα είδη πωλούνται σε ειδική σφραγιζόμενη σακούλα, μην την ανοίξετε προτού περάσετε τον έλεγχο χειραποσκευών, αλλιώς το περιεχόμενό της μπορεί να κατασχεθεί στο σημείο ελέγχου. (Αν πρόκειται να κάνετε μετεπιβίβαση σε άλλον αερολιμένα της Ευρωπαϊκής Ένωσης, μην ανοίξετε τη σακούλα πριν το σημείο ελέγχου στον αερολιμένα μετεπιβίβασης ή στον τελευταίο αερολιμένα, εφόσον περνάτε από περισσότερους του ενός σταθμούς μετεπιβίβασης).

Όλα αυτά τα υγρά είναι επιπλέον των προαναφερθεισών ποσοτήτων που βρίσκονται στην επανασφραγιζόμενη πλαστική σακούλα.

Σε περίπτωση που έχετε αμφιβολίες, παρακαλούμε απευθυνθείτε στην αεροπορική εταιρεία ή τον ταξιδιωτικό σας πράκτορα πριν το ταξίδι.

Παρακαλούμε για την κατανόησή σας και τη συνεργασία με το προσωπικό ασφαλείας του αεροδρομίου και των αεροπορικών εταιρειών.

Το έγγραφο αυτό ετοιμάστηκε από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή, την Ένωση Αερομεταφορέων Ευρώπης (ΑΕΑ), και το Διεθνές Συμβούλιο Αερολιμένων (ΑCΙ).



NEW EU SECURITY RULES AT AIRPORTS

A BRIEF GUIDE TO HELP YOU

To protect you against the new threat of liquid explosives, the European Union (EU) has adopted new security rules that restrict the amount of liquids that you can take through security checkpoints. They apply to all passengers departing from airports in the EU whatever their destination.

This means that, at security checkpoints, you and your hand luggage must be checked for liquids in addition to other prohibited articles. However, the new rules do not limit the liquids that you can buy at shops located beyond the point where you show your boarding pass or on board an aircraft operated by an EU airline.

The new rules apply from Monday, 6 November 2006 at all airports in the EU and in Norway, Iceland and Switzerland until further notice.

WHAT IS NEW?

While packing

You are only allowed to take small quantities of liquids in your hand luggage. These liquids must be in individual containers with a maximum capacity of 100 millilitres each. You must pack these containers in one transparent, re-sealable plastic bag of not more than one litre capacity per passenger (see photo below).

At the airport

To help screeners detect liquids, you must:

- present all liquids carried to the screeners at security checkpoints for examination;
- take off your jacket and/or coat. They will be screened separately whilst you are screened;
- remove laptop computers and other large electrical devices from your hand luggage. They will be screened separately whilst you are screened.



Liquids include:

- water and other drinks, soups, syrups
- creams, lotions and oils
- perfumes
- sprays
- gels, including hair and shower gels
- contents of pressurised containers, including shaving foam, other foams and deodorants
- pastes, including toothpaste
- liquid-solid mixtures
- mascara
- any other item of similar consistency

WHAT DOES NOT CHANGE?

You can still:

- pack liquids in bags that you check in – the new rules only affect hand luggage;
- carry in your hand luggage medicines and dietary requirements, including baby foods, for use during the trip. You may be asked for proof that they are needed;
- buy liquids such as drinks and perfumes either in an EU airport shop when located beyond the point where you show your boarding pass or on board an aircraft operated by an EU airline. If they are sold in a special sealed bag, do not open it before you are screened – otherwise the contents may be confiscated at the checkpoint. (If you transfer at an EU airport, do not open the bag before screening at your airport of transfer, or at the last one if you transfer more than once).

All these liquids are additional to the quantities in the re-sealable plastic bag mentioned above.

If you have any doubts, please ask your airline or travel agent in advance of travel. Please be courteous and cooperate with airport security and airline staff.